

**CRT -CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL**  
**בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT**

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**דחיית מענק מאושרת**

לתובע (שם חסוי)

**בעניין חשבונו של Friedrich Schönfeld**

מס' תביעה: 000274/AV<sup>1</sup>

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתו של (שם חסוי) (להלן "התובע") לחשבון על שם (שם חסוי)<sup>2</sup>. דחיית מענק זו מתייחסת לחשבון שפורסם על שם Friedrich Schönfeld (להלן "בעל החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

**מידע שהוגש על ידי התובע**

התובע הגיש טופס תביעה בו ציין שבבעלות סבו מצד אביו, (שם חסוי), אשר נשא ל-(שם חסוי), ב- 1893 ב-Breslau, גרמניה (היום Wroclaw, פולין), חשבון בנק שוויצרי. התובע ציין שסבו, אשר היה יהודי, התגורר ב-Breslau והיו לו קרובי משפחה בברלין, גרמניה. התובע הוסיף שסבו גורש לבודפשט, הונגריה, ב- 1939, מקום בו נשאר עד שחרור בודפשט בינואר 1945. התובע ציין כי נולד ב- 15 בפברואר 1929 ב-Breslau.

**מידע זמין ברשומות הבנק**

ה-CRT מציין שהתובע הגיש תביעה בנוגע לחשבון על שם קרוב משפחתו, (שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"), דיווחו על חשבון אחד אשר

---

<sup>1</sup> התובע הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 וטופס תביעה ל-CRT. ה-CRT מטפל בשאלון הראשוני ובטופס התביעה תחת מספר תביעה מאוחד 000274.

<sup>2</sup> בתביעה זו, התובע תבע בנוסף חשבונות על שם (שם חסוי), (שם חסוי) ו-(שם חסוי). ה-CRT העניק לתובע את החשבון על שם Elisabeth Schönfeld בהחלטה נפרדת. ראה: *In re Account of Elisabeth Schoenfeld*, אשר אושרה ב- 18 באוגוסט 2004. ה-CRT יטפל בתביעות לחשבונות האחרים בהחלטות נפרדות.

שם בעלו זהה לשם אשר נמסר על ידי התובע. החשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבון מס' 1011113

רשומות הבנק מראות שבעל החשבון היה Friedrich Schönfeld, אשר התגורר בגרמניה. כמו כן, רשומות הבנק מראות את עיר המגורים של בעל החשבון ואת השם של חברה קשורה לבעל החשבון. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריך סגירת החשבון הנדון.

## **בדיקת ה - CRT**

### קבילות התביעה

ה- CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו (להלן "סדרי הדין").

### זיהוי בעל החשבון

הכרעתו של ה- CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון כקרוב משפחתו. למרות ששם סבו זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון, כמופיע ברשומות הבנק. ובפרט, התובע ציין שסבו התגורר ב- Breslau ושהיו לו קרובי משפחה בברלין. בניגוד לכך, רשומות הבנק מראות כי בעל החשבון התגורר בעיר אחרת בגרמניה, הנמצאת במרחק של מעל 350 קמ' מ- Breslau, ומעל 200 קמ' מברלין, עיר שהתובע לא זיהה. ה- CRT מציין ש- Breslau וברלין הנן שתי ערים גדולות, ולאומת זאת, מקום המגורים של בעל החשבון הינו כפר קטן, לכן, קשה להניח שתושב אחת הערים האלה היה מציין את מקום המגורים של בעל החשבון כמקום מגוריו, כולל במטרה לפתוח חשבון בנק. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה- CRT יכול לקבוע שבעל החשבון וסבו של התובע הם אותו אדם

ה- CRT בדק כראוי את השם שהתובע מסר כשמו של בעל החשבון אפשרי כדי למצוא התאמות בין השם הזה ובין השמות שאותרו כבעלי חשבונות קיימים בבסיס הנתונים של קורות החשבונות שהוכן בעקבות חקירת ICEP לזיהוי חשבונות בבעלות בעלי חשבונות שבאופן קרוב לודאי או אפשרי היו קורבנות של רדיפות הנאצים, כמוגדר בסדרי הדין. ה- CRT משתמש בשיטות מתקדמות לזיהוי והתאמת שמות, בהן נלקחות בחשבון הגרסאות השונות בהן ניתן לכתוב כל שם, כפי שפותחו על ידי יד ושם, ישראל, וזאת על מנת להבטיח שכל התאמת שם נבדקת. ה- CRT בדק את התביעה הנוכחית לעומק וניתח את ההתאמות שאותרו בנוגע לבעלי חשבונות אשר שם המשפחה שלהם הינו גרסה אחרת של (שם חסוי), כולל (שם חסוי).

### זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן: Office of Special Master Michael Bradfield, 51 Louisiana Ave., NW, Washington, DC 20001, USA

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון או את הגרסה של שם המשפחה של בעל

החשבון שזוהה לעיל ושאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

#### **הקף דחיית מענק**

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

#### **אישור דחיית מענק**

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal  
14 דצמבר 2005